

**NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2007/734/YUTP,  
vahvistettu 13 päivänä marraskuuta 2007,  
Uzbekistania koskevista rajoittavista toimenpiteistä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 14 päivänä marraskuuta 2005 yhteisen kannan 2005/792/YUTP Uzbekistania koskevista rajoittavista toimenpiteistä <sup>(1)</sup> vastauksena liialliseen, kohutuuttomaan ja summittaiseen voimankäyttöön, johon Uzbekistanin turvallisuusjoukot olivat syyllistyneet toukokuussa 2005 Andijanin tapahtumien yhteydessä. Tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden voimassaoloa jatkettiin hyväksytyllä neuvoston yhteisellä kannalla 2006/787/YUTP <sup>(2)</sup>. Neuvosto hyväksyi 14 päivänä toukokuuta 2007 yhteisen kannan 2007/338/YUTP Uzbekistaniin kohdistettavien tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden voimassaolon jatkamisesta <sup>(3)</sup>, jolla jatkettiin tiettyjen henkilöiden pääsyn rajoituksia kuudella kuukaudella.
- (2) Neuvosto kehotti 15 päivänä lokakuuta 2007 Uzbekistanin viranomaisia jatkamaan edelleen edistymistä ihmisoikeuksien alalla. Se kehotti Uzbekistania panemaan kaikilta osin täytäntöön ihmisoikeuksia, perusvapauksia ja oikeusvaltioperiaatetta koskevat kansainväliset velvoitteensa sekä erityisesti sallimaan tiettyjen asiaankuuluvien, kansainvälisten elinten esteettömän pääsyn vankien luo; sitoutumaan tehokkaasti Uzbekistania käsittelevien YK:n erityisraporttien toimintaan; sallimaan kaikkien kansalaisjärjestöjen, myös Human Rights Watch -ihmisoikeusjärjestön, rajoituksettoman toiminnan Uzbekistanissa; lopettamaan ihmisoikeuksien puolustajien pidätykset ja häirinnän; sitoutumaan myönteisesti ihmisoikeuskysymyksiin tulevan EU-Uzbekistan-yhteistyökomitean yhteydessä sekä jatkamaan oikeuslaitosta, lainvalvontaa ja poliisialan lainsäädäntöä koskevia uudistuksia. Edistymistä näiden tavoitteiden saavuttamiseksi arvioidaan edustustojen päälliköiden kertomuksen pohjalta, johon sisältyy tulevien presidentinvaalien arviointi.
- (3) Neuvosto katsoo aiheelliseksi jatkaa 12 kuukaudella aseidenvientikieltoa sekä niiden henkilöiden pääsyn rajoituksia, jotka ovat suoraan vastuussa summittaisesta ja kohutuuttomasta voimankäytöstä Andijanissa sekä riippumattoman tutkinnan estämisestä. Pääsyä koskevia rajoituksia ei sovelleta kuuden kuukauden ajan, jotta Uzbekistanin

viranomaisia rohkaistaan myönteisiin toimiin ihmisoikeustilanteen parantamiseksi ja ottaen huomioon Uzbekistanin viranomaisten sitoumukset. Ennen tämän ajan päättymistä neuvosto tarkastelee uudelleen, ovatko Uzbekistanin viranomaiset edistyneet johdanto-osan 2 kappaleessa tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamisessa.

- (4) Tiettyjen toimenpiteiden panemiseksi täytäntöön tarvitaan yhteisön toimia,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

*1 artikla*

1. Kielletään aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden, myös ampuma-aseiden ja -tarvikkeiden, sotilasajoneuvojen ja -laitteiden, puolisolitaallisten tarvikkeiden ja edellä mainittuihin tarkoitettujen varaosien myynti, toimitus, siirto ja vienti Uzbekistaniin jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueelta käsin taikka jäsenvaltioiden lippua käyttävillä aluksilla tai ilma-aluksilla, siitä riippumatta, ovatko kyseiset aset tai tarvikkeet peräisin jäsenvaltioiden alueelta.
2. Kielletään liitteessä I lueteltujen tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, myynti, toimitus, siirto ja vienti Uzbekistaniin.
3. Kielletään
  - i) teknisen avun, välityspalvelujen ja muiden sellaisten palvelujen toimittaminen, jotka liittyvät sotilastoimintaan tai aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden, myös ampuma-aseiden ja -tarvikkeiden, sotilasajoneuvojen ja -laitteiden, puolisolitaallisten tarvikkeiden ja edellä mainittuihin tarkoitettujen varaosien tai tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai epäsuorasti Uzbekistanissa oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Uzbekistanissa;
  - ii) sotilastoimintaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, myös erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten, myöntäminen aseiden ja niihin liittyvien tarvikkeiden tai tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin taikka alan teknisen avun, välityspalvelujen ja muiden palvelujen toimittamiseen suoraan tai epäsuorasti Uzbekistanissa oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Uzbekistanissa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2005, s. 72.

<sup>(2)</sup> EUVL L 318, 17.11.2006, s. 43.

<sup>(3)</sup> EUVL L 128, 16.5.2007, s. 50.

## 2 artikla

1. Edellä 1 artiklaa ei sovelleta:

- i) pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön tai yhteiskunnan rakenteiden kehittämistä koskeviin YK:n, EU:n ja yhteisön ohjelmiin taikka EU:n ja YK:n kriisinhallintaoperaatioihin tarkoitettujen ei-tappavien puolustustarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin,
- ii) 1 artiklassa tarkoitettujen aseiden ja tarvikkeiden toimitukseen, siirtoon tai vientiin kansainväliseen turvallisuusjoukkoon (ISAF) ja OEF-operaatioon (Operation Enduring Freedom) osallistuvien maiden joukoille Uzbekistanissa,
- iii) sellaisten pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön tarkoitettujen tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoiimiin, myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin,
- iv) sellaisten ajoneuvojen myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin, jotka eivät ole taistelujoneuvoja, mutta jotka on valmistettu tai varustettu käyttäen materiaaleja, joilla aikaansaadaan ballistinen suoja, silloin kun ne on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan EU:n ja sen jäsenvaltioiden henkilöstön suojaamiseen Uzbekistanissa,
- v) edellä i, ii, iii ja iv alakohdassa tarkoitettuihin tarvikkeisiin liittyvän rahoituksen, rahoitustuen tai teknisen avun toimitamiseen,

edellyttäen, että toimivaltainen viranomainen on ennalta hyväksynyt tämän viennin ja avun.

2. Edellä olevaa 1 artiklaa ei sovelleta sellaiseen suojavaatekukseen, luodinkestävät liivit ja sotilaskypärät mukaan luettuina, jota Yhdistyneiden Kansakuntien henkilökunta, EU:n, yhteisön tai sen jäsenvaltioiden henkilökunta, tiedotusvälineiden edustajat tai humanitaarisessa työssä ja kehitysyhteistyössä toimivat työntekijät ja avustava henkilökunta vievät tilapäisesti Uzbekistaniin yksinomaan henkilökohtaiseen käyttöönsä.

## 3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen summittaisesta ja kohtuuttomasta voimankäytöstä Andijanissa sekä riippumattoman tutkinnan estämisestä suoraan vastuussa olevien, liitteessä II lueteltujen henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta.

2. Edellä 1 kohta ei velvoita jäsenvaltiota kieltämään omien kansalaistensa pääsyä alueelleen.

3. Edellä 1 kohta ei vaikuta tapauksiin, joissa jokin kansainvälisen oikeuden velvoite sitoo jäsenvaltiota, etenkin:

- i) kansainvälisen hallitustenvälisen järjestön isäntämaana;
- ii) Yhdistyneiden Kansakuntien koolle kutsuman tai sen suojeluksessa järjestettävän kansainvälisen konferenssin isäntämaana;
- iii) erioikeuksia ja vapauksia myöntävän monenvälisen sopimuksen nojalla, tai
- iv) Pyhän istuimen (Vatikaanivaltion) ja Italian välillä vuonna 1929 tehdyn sopimuksen (lateraanisopimus) nojalla.

4. Edellä 3 kohta koskee myös tapauksia, joissa jäsenvaltio toimii Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (Etyj) isäntämaana.

5. Neuvostolle on asianmukaisesti ilmoitettava kaikista tapauksista, joissa jäsenvaltio myöntää poikkeuksia 3 ja 4 kohdan nojalla.

6. Jäsenvaltiot voivat myöntää 1 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin poikkeuksia, jos matkustaminen on perusteltua pakottavista humanitaarisista syistä tai jos kyseessä on osallistuminen sellaisiin hallitustenvälisiin kokouksiin, Euroopan unionin järjestämät kokoukset mukaan luettuina, joissa käydään demokratiaa, ihmisoikeuksia ja oikeusvaltiota Uzbekistanissa välittömästi tukevaa poliittista vuoropuhelua.

7. Jäsenvaltion, joka haluaa myöntää 6 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia, on ilmoitettava siitä neuvostolle kirjallisesti. Poikeus katsotaan myönnettyksi, jollei yksi tai useampi neuvoston jäsen esitä kirjallista vastalauseita kahden työpäivän kuluessa ehdotettua poikkeusta koskevan ilmoituksen vastaanottamisesta. Jos yksi tai useampi neuvoston jäsen esittää vastalauseen, neuvosto voi määränemmistöllä päättää myöntää ehdotetun poikkeuksen.

8. Jos jäsenvaltio sallii 3, 4, 6 ja 7 kohdan nojalla liitteessä II lueteltujen henkilöiden pääsyn alueelleen tai kauttakulun alueensa kautta, lupa rajoitetaan koskemaan ainoastaan sitä tarkoitusta, johon se on myönnetty, ja asianomaisia henkilöitä.

*4 artikla*

Edellä 3 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden soveltamista lykätään 13. päivään toukokuuta 2008. Ennen mainittua päivää neuvosto tarkastelee uudelleen tilannetta Uzbekistanissa ja arvioi Uzbekistanin viranomaisten edistymistä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen sekä oikeusvaltion periaatteiden turvaamisessa.

*5 artikla*

Tätä yhteistä kantaa sovelletaan 12 kuukauden ajan. Se on jatkuvan tarkastelun alainen. Se uusitaan ja sitä muutetaan tarvittaessa, jos neuvosto katsoo, ettei sen tavoitteita ole saavutettu.

*6 artikla*

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

*7 artikla*

Tämä yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 13 päivänä marraskuuta 2007.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

## LIITE I

**Luettelo tarvikkeista, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa**

Kansallisiin tukahduttamistoimiin käytettävä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu välineistö

1. Seuraavat ampuma-aseet, ampumatarvikkeet ja niihin liittyvät tarvikkeet:
  - 1.1 Ampuma-aseet, jotka eivät kuulu EU:n yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 1 ja ML 2 kohdissa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin;
  - 1.2 Ampumatarvikkeet, jotka on erityisesti suunniteltu 1.1. kohdassa lueteltuja ampuma-aseita varten, sekä niihin erityisesti suunnitellut osat;
  - 1.3 Aseiden tähtäimet, jotka eivät kuulu EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin.
2. Pommit ja kranaatit, jotka eivät kuulu EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin.
3. Seuraavat ajoneuvot <sup>(1)</sup>:
  - 3.1 Vesitykillä varustetut ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu mellakantorjuntaa varten;
  - 3.2 Ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu sähköistettäväksi hyökkääjän torjumista varten;
  - 3.3 Ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu esteiden poistamista varten, ballistisesti suojatut rakennuskoneet mukaan lukien;
  - 3.4 Ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu vankien ja/tai pidätettyjen kuljettamista tai siirtämistä varten;
  - 3.5 Ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu siirrettävien esteiden kuljettamista varten <sup>(2)</sup>;
  - 3.6 Edellä 3.1–3.5 kohdassa tarkoitettujen ajoneuvojen osat, jotka on erityisesti suunniteltu mellakantorjuntaa varten;
4. Seuraavat räjähdysaineet ja niihin liittyvät tarvikkeet:
  - 4.1 Laitteet ja välineet, jotka on erityisesti tarkoitettu räjähteiden laukaisemiseen sähköisesti tai muutoin kuin sähköisesti, mukaan luettuina laukaisulaitteet, nallit, sytyttimet, vahvistimet ja sytytyslangat, sekä erityisesti niihin tarkoitettut osat; paitsi laitteet ja välineet, jotka on erityisesti tarkoitettu sellaiseen tiettyyn kaupalliseen käyttöön, johon kuuluu sellaisten muiden laitteiden tai välineiden räjähdysavulla tapahtuva käynnistys tai käyttö, joiden tarkoituksena ei ole räjähdysten tuottaminen (esim. autojen turvatyynyjen täyttöpumput, sprinklereiden käynnistimien sähkösuojaimet);
  - 4.2 Suoraan leikkaavat räjähdysainelataukset, jotka eivät kuulu EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin
  - 4.3 Seuraavat muut räjähteet, jotka eivät kuulu EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin, ja samankaltaiset aineet:
    - a) amatoli
    - b) nitroselluloosa (jossa on yli 12,5 % typpeä)
    - c) nitroglykoli
    - d) pentaerytritolitetraanitraatti (PETN)
    - e) pikryylikloridi
    - f) 2,4,6-trinitrotolueeni (TNT).
5. Seuraavat suojavarusteet, jotka eivät kuulu EU:n yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 13 kohdassa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin <sup>(3)</sup>:
  - 5.1 Luodinkestävät ja/tai viiltosuojatut liivit;
  - 5.2 Luodin- ja/tai sirpaleenkestävät kypärät, mellakkakypärät, mellakkakilvet ja luodinkestävät kilvet.

<sup>(1)</sup> Tämä kohta ei koske ajoneuvoja, jotka on erityisesti suunniteltu palotorjuntaan.

<sup>(2)</sup> Käsitteellä 'ajoneuvot' tarkoitetaan 3.5 kohdan soveltamiseksi myös perävaunuja.

<sup>(3)</sup> Tähän kohtaan eivät kuulu:

— tarvikkeet, jotka on erityisesti suunniteltu urheiluun;

— tarvikkeet, jotka on erityisesti suunniteltu työturvallisuutta koskevien vaatimusten täyttämistä varten.

6. Muut kuin EU:n yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 14 kohdassa valvonnan alaisiksi asetetut simulaattorit, jotka on tarkoitettu ampuma-aseiden käyttökoulutusta varten ja niitä varten erityisesti suunnitellut ohjelmistot.
  7. Muut kuin EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetetut pimeänäkö- ja lämpökuvalaitteet sekä kuvanvahvistusputket.
  8. Partateräpiikkilangat.
  9. Sotilas- ja taisteluveitset sekä pistimet, joiden terän pituus on yli 10 cm.
  10. Tuotantolaitteet, jotka on erityisesti suunniteltu tässä luettelossa lueteltuja tarvikkeita varten.
  11. Erityisteknologia, joka on tarkoitettu tässä luettelossa lueteltujen tarvikkeiden kehittämistä, valmistamista ja käyttöä varten.
-

## LIITE II

## Luettelo 3 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä

1. Sukunimi, etunimi: Almatov, Zakirjan  
Sukupuoli: mies  
Virka-asema, tehtävä: entinen sisäasiainministeri  
Osoite: Taškent, Uzbekistan  
Syntymäaika: 10.10.1949  
Syntymäpaikka: Taškent, Uzbekistan  
Passin tai henkilötodistuksen numero: passi nro DA 0002600 (diplomaattipassi)  
Kansalaisuus: uzbekki
  2. Sukunimi, etunimi: Mullajonov, Tokhir Okhunovich  
Pitenimi: sukunimen vaihtoehtoinen kirjoitusasu: Mullajanov  
Sukupuoli: mies  
Virka-asema, tehtävä: entinen ensimmäinen varasisäministeri  
Osoite: Taškent, Uzbekistan  
Syntymäaika: 10.10.1950  
Syntymäpaikka: Fergana, Uzbekistan  
Passin tai henkilötodistuksen numero: passi nro DA 0003586 (diplomaattipassi), voimassaolo päättyy 5.11.2009  
Kansalaisuus: uzbekki
  3. Sukunimi, etunimi: Mirzaev, Ruslan  
Sukupuoli: mies  
Virka-asema, tehtävä: puolustusministeri, entinen kansallisen turvallisuusneuvoston neuvonantaja
  4. Sukunimi, etunimi: Ergashev, Pavel Islamovich  
Sukupuoli: mies  
Virka-asema, tehtävä: eversti, "Keskus" -prikaatin komentaja
  5. Sukunimi, etunimi: Mamo, Vladimir Adolfovich  
Sukupuoli: mies  
Virka-asema, tehtävä: kenraalimajuri, apulaiskomentaja, puolustusministeriön alaiset erityisjoukot
  6. Sukunimi, etunimi: Pak, Gregori  
Sukupuoli: mies  
Virka-asema, tehtävä: eversti, sisäasiainministeriön alaisten nopeiden joukkojen komentaja (yksikkö 7332)
  7. Sukunimi, etunimi: Tadzhev, Valeri  
Sukupuoli: mies  
Virka-asema, tehtävä: eversti, sisäasiainministeriön alaisten itsenäisten erityisjoukkojen komentaja (yksikkö 7351)
  8. Sukunimi, etunimi: Inoyatov, Rustam Raulovich  
Sukupuoli: mies  
Virka-asema, tehtävä: kansallisen turvallisuuspalvelun SNB:n johtaja  
Osoite: Taškent, Uzbekistan  
Syntymäaika: 22.6.1944  
Syntymäpaikka: Sherabad, Uzbekistan  
Passin tai henkilötodistuksen numero: passi nro DA 0003171 (diplomaattipassi); myös diplomaattipassi nro 0001892 (voimassaolo päättynyt 15.9.2004)  
Kansalaisuus: uzbekki
-